

VEGA[®]
healthlife

ТОНОМЕТР
АВТОМАТИЧНИЙ

3H Comfort



ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

ЗМІСТ

1. ВСТУП	4
1.1. Особливості приладу VEGA 3H Comfort	4
1.2. Важливі вказівки з самостійного вимірювання артеріального тиску	4
2. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК	6
2.1. Таблиця значень артеріального тиску	6
3. ОПИС ПРИЛАДУ	8
4. ВВЕДЕННЯ ПРИЛАДУ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ	10
4.1. Установка батарейок	10
4.2. Використання живлення через USB-роз'єм	10
4.3. Установлення дати/часу	10
4.4. Вибір користувача	12
5. ВИКОНАННЯ ВИМІРЮВАННЯ	12
5.1. Підготовка до вимірювання	12
5.2. Помилки, що часто зустрічаються	12
5.3. Накладання манжети	13
5.4. Процес вимірювання	13
5.5. Передчасне переривання вимірювання	14
5.6. Пам'ять – зберігання і відтворення результатів вимірювань	14
5.7. Пам'ять заповнена	14
5.8. Пам'ять – видалення всіх результатів вимірювань	14
6. ДІАГНОСТИКА АРИТМІЇ ПІД ЧАС ВИМІРЮВАННЯ	15
7. ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ/НЕСПРАВНОСТІ	16
8. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ ТА ДОДАТКОВЕ КАЛІБРУВАННЯ	18
9. БЕЗПЕКА, УТИЛІЗАЦІЯ	18
10. ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ	19
11. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	20

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням приладу. Збережіть її. Якщо у Вас є додаткові питання щодо артеріального тиску та його вимірювання, проконсультуйтеся з лікарем.

ВИМІРЮВАЧ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ АВТОМАТИЧНИЙ

REF ВРСВ0А-3Н Comfort

1. ВСТУП

1.1. Особливості приладу VEGA 3H Comfort

Тонometr VEGA 3H Comfort є повністю автоматичним цифровим вимірювачем артеріального тиску, манжета якого надягається на плече. Технологія MDI дозволяє швидко та комфортно виміряти тиск вже під час нагнітання повітря в манжету.

- Великий 2-рядковий дисплей.
- Індикатор аритмії, який сповіщає про порушення нормальної частоти або періодичності пульсу під час вимірювання.
- Відображення рівня тиску відповідно до класифікації Європейського товариства гіпертензії (ESH).
- Пам'ять по 120 вимірювань для 2-х користувачів.
- Зручна манжета.
- Індикатор розрядження батарейок. Ви вчасно зможете замінити батарейки в приладі.
- Автоматичне відключення. Для економічної витрати батарейок прилад автоматично відключається, якщо їм не користуються більше трьох хвилин.
- Можливість живлення від USB-роз'єму.
- Точність приладу була доведена під час клінічних випробувань.

УВАГА!

Самостійні вимірювання виконуються для контролю, а не для встановлення діагнозу або призначення лікування.

1.2. Важлива інформація щодо самостійного вимірювання

- Заміна будь-якого компонента може привести до помилки у вимірюваннях.
- Манжета може бути замінена тільки на оригінальну.

- Не використовувати для вимірювання тиску новонародженим.
- Не використовувати для вимірювання тиску вагітним та пацієнткам у передекламписичному стані.
- Перекручення з'єднувальної трубки може призвести до заподіяння шкоди пацієнту або помилок у показаннях.
- Занадто часте вимірювання може привести до травми пацієнта через перешкоди кровотоку.
- Застосування манжети над раною може викликати подальше її пошкодження.
- Сильне здавлення манжети при надяганні її на руку може привести до травми пацієнта, якщо пацієнт проходить терапію з лікування судин або має артеріовенозний шунт (A-V).
- Не допускайте надягання і стиснення манжети на руці, що знаходиться на тій же стороні тіла, з боку якого була проведена мастектомія.
- Необхідно переконатися, що робота автоматичного тонометра не призводить до тривалого порушення кровообігу у пацієнта.
- Не призначений для одночасного використання разом з високочастотним хірургічним обладнанням.
- Не забувайте: самостійне вимірювання означає контроль, а не діагностику або лікування. Будь-які відхилення від звичайних показників завжди повинні обговорюватися з лікарем. Ні в якому разі не слід самостійно змінювати дози будь-яких препаратів, призначених вашим лікарем.
- Індикатор пульсу не призначений для контролю частоти серцевого ритму!
- У разі порушень серцевого ритму (аритмії) вимірювання, проведені за допомогою цього приладу, слід оцінювати тільки після консультації з лікарем.

Інформація щодо електромагнітної сумісності (ЕМС)

Оскільки кількість таких електронних пристроїв, як ПК і мобільні (стільникові) телефони, збільшується, медичні вироби, що використовуються, можуть бути чутливими до електромагнітних завад, що утворюються іншими пристроями. Електромагнітні перешкоди можуть порушувати роботу медичного виробу і створювати потенційно небезпечні ситуації. Медичні вироби також не повинні заважати функціонуванню інших пристроїв. Щоб регламентувати вимоги з ЕМС (електромагнітній сумісності) з метою запобігання виникненню небезпечних ситуацій, пов'язаних з використанням продукції, був введений в дію стандарт EN60601-1-2:2007. Цей стандарт визначає рівні стійкості до електромагнітних перешкод, а також максимальні рівні електромагнітного випромінювання стосовно до медичного обладнання. Даний медичний виріб, відповідає вимогам стандарту EN60601-1-2:2007 щодо стійкості до перешкод і випромінювання, що випускається. Проте слід дотримуватися спеціальних запобіжних заходів:

- Поблизу даного медичного виробу не слід використовувати мобільні (стільникові) телефони та інші пристрої, які генерують сильні електричні або електромагнітні поля. Це може порушувати роботу виробу і створювати потенційно небезпечні ситуації.
- Рекомендується дотримуватися відстані мінімум 3,3 м (м). Переконайтеся в правильності роботи виробу, якщо дистанція менше. З Декларацією EMC на даний виріб можна ознайомитися на сайті www.vega-ukraine.com.

2. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК

2.1. Таблиця значень артеріального тиску

Ознайомтеся з Таблицею значень артеріального тиску для дорослих згідно з класифікацією Європейського товариства гіпертензії (ESH).

Значення артеріального тиску	Систолічний тиск	Діастолічний тиск	Заходи
3-й ступінь гіпертензії	180 та вище	110 та вище	Негайно зверніться до лікаря!
2-ий ступінь гіпертензії	160–179	100–109	Зверніться до лікаря
1-ий ступінь гіпертензії	140–159	90–99	Консультація у лікаря
Високий нормальний	130–139	85–89	Консультація у лікаря
Нормальний	120–129	80–84	Самостійний контроль
Оптимальний	100–119	60–79	Самостійний контроль
Гіпотонія	99 та нижче	59 та нижче	Консультація у лікаря

Якщо виміряні у стані спокою значення тиску не є незвичайними, проте у стані фізичного чи душевного стомлення Ви спостерігаєте надмірно підвищені значення, то це може вказувати

на наявність так званої лабільної (тобто нестійкої) гіпертонії. Що робити, якщо регулярно спостерігається підвищений тиск?

- Зверніться до лікаря.
- Підвищені значення артеріального тиску (різні форми гіпертонії), що спостерігаються протягом тривалого періоду чи періоду середньої тривалості, пов'язані з суттєвими небезпеками для здоров'я. Підвищений тиск здійснює небезпечний вплив на стінки кровоносних судин мозку, призводить до ішемічної хвороби серця, серцевої і ниркової недостатності, ураження очей. В результаті це може призвести до погіршення пам'яті, втрати мови, зору, паралічу, інвалідності і смерті.
- Для виникнення підвищеного артеріального тиску є багато причин. При цьому часто спостерігають первинну (есенціальну) гіпертонію і вторинну гіпертонію. Остання спричинена неправильним функціонуванням певних органів. Стосовно можливих причин підвищеного тиску проконсультуйтеся з Вашим лікарем.
- Якщо в результаті лікарського контролю було встановлено підвищений артеріальний тиск, а також для профілактики (запобігання) підвищеного артеріального тиску Ви можете здійснити деякі заходи, які надають сприятливий вплив на рівень артеріального тиску. Ці заходи стосуються Вашого загального способу життя.

а) Звички стосовно харчування

Намагайтеся підтримувати нормальну вагу, відповідну до Вашого віку. Знижуйте надмірну вагу! Уникайте надмірного споживання кухонної солі. Уникайте споживання жирних продуктів.

б) Попередні захворювання

Послідовно, відповідно до рекомендацій лікаря, здійснюйте лікування наявних захворювань, наприклад: цукрового діабету, порушень жирового обміну, подагри.

в) Куріння, алкоголь і кофеїн

Повністю відмовтеся від паління. Вживайте алкоголь тільки в помірних кількостях. Обмежте споживання кофеїну (кави).

г) Фізичний стан організму

Попередньо пройшовши лікарське обстеження, регулярно займайтеся спортом. Віддавайте перевагу навантаженням на витривалість, а не силовим видам спорту. Не навантажуйте себе до повної знемоги. Якщо у Вас є захворювання та/або якщо Ваш вік більше 40 років, перед початком занять спортом зверніться до лікаря. Він дасть Вам поради стосовно імовірного виду спорту та інтенсивності занять.

3. ОПИС ПРИЛАДУ

Нижче зображено прилад для вимірювання артеріального тиску VEGA 3H Comfort, який складається з наступних частин:

а) корпус та складові частини



б) схема дисплея





4. ВВЕДЕННЯ ПРИЛАДУ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

4.1. Установка батарейок

Після розпакування приладу, насамперед, встановіть батарейки. Батарейний відсік знаходиться з нижньої сторони приладу.

- а) Відкрийте кришку батарейного відсіку у напрямку, вказаному на кришці батарейного відсіку.
- б) Встановіть, дотримуючись полярності (як зазначено на дні батарейного відсіку), чотири батарейки розміром AAA (1,5 V (В)).
- в) Закрийте кришку батарейного відсіку.

УВАГА!

- Якщо на індикаторі горить символ  «заряд батарейок близький до кінця», то це означає, що батарейки майже розряджені і їх слід замінити. Після появи на індикаторі символу  «батарейка розряджена» прилад відключається до тих пір поки батарейки не будуть замінені.
- Якщо прилад для вимірювання тиску протягом тривалого часу не буде використовуватися, вийміть з нього батарейки.
- Рекомендуємо використовувати лужні батарейки з тривалим терміном служби.

4.2. Використання живлення через USB-роз'єм

Під'єднайте тонометр за допомогою кабеля з USB-роз'ємом до джерела живлення (ноутбук, ПК, Power Bank, адаптер).

Необхідні значення вихідної напруги та струму вказані в розділі 11.

УВАГА!

- При використанні живлення від USB з приладу слід вийняти батарейки. Якщо батарейки знаходяться у приладі без використання протягом тривалого часу, це може призвести до їх протікання і пошкодження приладу.
- При застосуванні адаптера батарейки не використовуються.


4.3. Установка дати/часу

Процедура установки:

КОРИСТУВАЧ > РІК > МІСЯЦЬ > ДЕНЬ > ГОДИНИ > ХВИЛИНИ > ОДИНИЦЯ ВИМІРЮВАННЯ

УВАГА!

Важливо встановити дату і час. Інакше, ви не зможете зберігати результати вимірювань правильно з датою і часом.


Після встановлення батарейок у прилад натисніть і утримуйте кнопку  впротязом 5 секунд, прилад увійде в режим установки.



1. Установка користувача:  «Користувач 1» блимає на дисплеї.


Оберіть бажаного користувача за допомогою кнопки . Для підтвердження обраного користувача натисніть кнопку.

2. Установка року: рік блимає на дисплеї .

Оберіть бажаний рік за допомогою кнопки  і підтвердіть кнопкою .


3. Установка місяця: місяць блимає на дисплеї .

Оберіть бажаний місяць за допомогою кнопки  і підтвердіть кнопкою .



4. Установка дня: день блимає на дисплеї .

Оберіть бажаний день за допомогою кнопки  і підтвердіть кнопкою .

5. Установка години: година блимає на дисплеї .



Оберіть бажану годину за допомогою кнопки  і підтвердіть кнопкою .

6. Установка хвилин: хвилини блимають на дисплеї .

Оберіть бажані хвилини за допомогою кнопки  і підтвердіть кнопкою .

7. Установка одиниць вимірювання: після того як Ви встановили дату і час на дисплеї будуть відображені настройки одиниць вимірювання:

mm Hg (мм рт. ст.)  и kPa (кПа) .

Обрати одиницю вимірювання Ви можете за допомогою кнопки  і підтвердити кнопкою .

УВАГА!






Рекомендуємо встановити одиницю вимірювання mm Hg (мм рт.ст.)



4.4. Вибір користувача

Цей прилад дозволяє відстежувати значення артеріального тиску для 2-х осіб окремо:

 «Користувач 1»,  «Користувач 2».

- Перед вимірюванням переконайтеся, що на дисплеї відображається потрібний користувач.
- Для вибору користувача натисніть і утримуйте кнопку  не менше 5 s (с). На дисплеї почне блимати значок  «Користувач 1». Натисніть кнопку , щоб вибрати потрібного користувача. Для підтвердження обраного користувача натисніть кнопку  «Старт».
- Рекомендуємо, щоб  «Користувачем 1» була людина, тиск якої вимірювався першим.

5. ВИКОНАННЯ ВИМІРЮВАННЯ

5.1. Підготовка до вимірювання

Безпосередньо перед вимірюванням артеріального тиску уникайте прийому їжі, куріння та будь-якої форми фізичного навантаження. Усі ці фактори впливають на результати вимірювань. Спробуйте знайти час і відпочити, сидячи в кріслі в спокійній обстановці протягом декількох хвилин перед вимірюванням. Завжди проводьте вимірювання на одній і тій самій руці (краще всього на тій, де артеріальний тиск вище).

Виконуйте вимірювання регулярно в один і той же час доби, оскільки артеріальний тиск змінюється протягом дня.

5.2. Помилки, що часто зустрічаються

Для порівняння отриманих результатів артеріального тиску, вимірювання завжди повинні проводитись в однакових умовах. Як правило, вимірювання тиску проводяться в стані спокою. Будь-яке напруження пацієнта, наприклад, упор на руку, може підвищити артеріальний тиск. Тіло повинно бути приємно розслаблене. Не напружуйте руку під час вимірювання. Використовуйте, якщо потрібно, подушку для підкладання під руку. Переконайтеся, що точка входу повітряної трубки у манжету розташовується над ліктьовою ямкою і знаходиться на рівні серця. Якщо ця точка перебуває вище рівня серця на 15 см (см), прилад покаже тиск приблизно на 10 mm Hg (мм рт.ст.) нижче справжнього значення Вашого тиску і навпаки.

5.3. Накладання манжети

Підключіть з'єднувач манжети до роз'єму, розташованому на боковій панелі приладу, як показано на малюнку.

а) Просуньте кінець манжети через металеве кільце так, щоб точка входу повітряної трубки у манжету містилася із зовнішнього боку.

б) Протягніть руку в манжету так, щоб повітряна трубка виходила у напрямку до Вашої долоні.

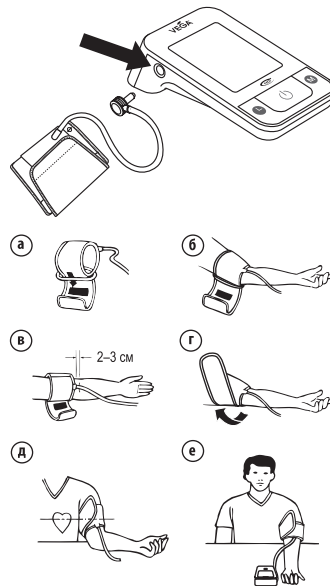
в) Розташуйте манжету на руці таким чином, щоб її край знаходився на відстані 2 – 3 см (см) вище ліктьового згину.

Точка входу повітряної трубки у манжету повинна розташовуватися над ліктьовою ямкою із зовнішнього боку.

г) Щільно, але не дуже туго, з урахуванням конусності руки затягніть манжету, потягнувши за вільний кінець. Манжета повинна щільно охоплювати руку, інакше результат вимірювання буде неправильним. Не можна одягати манжету поверх одягу.


д) Покладіть руку на стіл так, щоб точка входу повітряної трубки у манжету містилася над ліктьовою ямкою і знаходилася на рівні серця. Слідкуйте за тим, щоб шланг не перекручувався.

е) Спокійно посидьте декілька хвилин перед вимірюванням.



5.4. Процес вимірювання

Після того, як манжета правильно розташована і підключена, можна розпочати вимірювання:

а) Увімкніть прилад, натиснувши на  «Старт», насос почне накачувати повітря в манжету. На дисплеї буде відображатися величина тиску у манжеті.

Процес вимірювання розпочався. Розслабтесь, не рухайтесь, не розмовляйте та не напружуйте руку до закінчення вимірювання. Дихайте нормально.

Вимірювання відбувається під час нагнітання повітря в манжету за допомогою MDI технології. Швидкість вимірювання може відрізнитися.


б) Під час вимірювання, по мірі виявлення пульсу, блимає символ ♥.
в) В кінці вимірювання зайве повітря у манжеті автоматично випуститься, і на дисплеї відобразяться показники артеріального тиску, а також частота пульсу.

Наприклад (дивись малюнок): систолічний тиск 126, діастолічний тиск 85, пульс 78, виявлена аритмія.

г) Результати вимірювання будуть відображатися на дисплеї доти, доки прилад не буде вимкнено. Якщо жодна з кнопок не буде натиснута протягом 3 min (хв), прилад вимкнеться автоматично.





5.5. Передчасне переривання вимірювання

Якщо з будь-якої причини необхідно перервати вимірювання (наприклад, через погане самопочуття), натисніть кнопку . Прилад вимкнеться і випустить повітря з манжети.



5.6. Память – зберігання і відтворення результатів вимірювань

Тонometr автоматично зберігає кожні 120 результатів вимірювань. Натисніть кнопку  і на дисплеї відобразиться середнє значення останніх 3-х вимірювань.

При наступних натисканнях кнопки  будуть послідовно відображатися результати усіх попередніх вимірювань, від самого останнього до самого першого (MR120, MR119, ..., MR3, MR2, MR1).




5.7. Память заповнена


Коли память заповнена, на дисплеї протягом 1 s (с) відобразиться **FUL**, щоб повідомити Вас про це.

Коли память заповнена, старі результати автоматично замінюються новими.




5.8. Память – видалення всіх результатів вимірювань

Щоб видалити усі результати вимірювань, які збережені у пам'яті, натискайте кнопку  щонайменше 5 s (с), на дисплеї відобразиться символ **CL**, а потім відпустіть кнопку. Для очищення пам'яті без можливості відновлення,

натисніть кнопку , доки блимає символ **CL**.


Перед тим як видалити усі збережені у пам'яті результати переконайтеся, що вони Вам не знадобляться пізніше. Зберігання результатів вимірювання може надати додаткову інформацію для Вашого візиту до лікаря.

6. ДІАГНОСТИКА АРИТМІЇ ПІД ЧАС ВИМІРЮВАННЯ

Символ  вказує на те, що під час вимірювання було виявлено порушення пульсу. У цьому випадку результат може відрізнятись від Вашого реального артеріального тиску – відпочиньте протягом 15 min (хв) і повторіть вимірювання. Як правило, одноразова поява символу не є причиною для занепокоєння. Проте, якщо випадки появи символу почастішали, ми рекомендуємо звернутися до лікаря.

Покажіть лікарю наведене нижче пояснення.

Інформація для лікаря при частій появі на дисплеї індикатора аритмії

Даний прилад є осцилометричним тонометром, який аналізує також і частоту пульсу. Символ аритмії  відображається після вимірювання, якщо під час вимірювання було виявлено порушення пульсу. Якщо цей символ з'являється досить часто (наприклад, кілька разів на тиждень при щоденних вимірюваннях), то пацієнту рекомендується звернутися за медичною консультацією. Прилад не замінює кардіологічного обстеження, проте дозволяє виявити порушення пульсу на ранній стадії.

Індикатор ризику гіпертонії

Відповідно до стандарту артеріального тиску, розробленого Координаційним комітетом Національної програми освіти з проблеми високого артеріального тиску, значення артеріального тиску поділяються на 6 груп. Цей прилад оснащений інноваційним візуальним індикатором, який показує після кожного вимірювання артеріального тиску, до якої категорії ризику відноситься отриманий результат (оптимальне, нормальне – зелений колір / предгіпертонія, гіпертонія 1-го ступеня – жовтий колір / гіпертонія 2-го ступеня, гіпертонія 3-го ступеня – червоний колір).

7. ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ/НЕСПРАВНОСТІ

Якщо під час вимірювання виникла помилка, то процес вимірювання перерветься, і на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку (наприклад «Err 2»).

Помилка	Ваші дії	Інформація для сервісу
ERR 1	Перевірте правильність накладання манжети. Повторіть вимірювання.	Пульс не виявлено
ERR 2	Під час вимірювання прилад зафіксував помилкові сигнали, викликані, наприклад, рухом руки. Повторіть вимірювання, тримаючи руку нерухомо.	Неприродні імпульси тиску
ERR 3	Манжета не може бути накачана до необхідного рівня тиску. Можливо, має місце витік повітря. Перевірте правильність підключення манжети. При необхідності замініть батарейки. Повторіть вимірювання.	Нагнітання повітря в манжету триває занадто довго
ERR 5	Сигнали вимірювання неточні, через що відображення результатів неможливе. Прочитайте рекомендації для отримання надійних вимірювань і потім повторіть вимірювання.	Аномальний результат
ERR 8	Тиск у манжеті занадто високий (понад 290 mm Hg (мм рт. ст.))	Пульс або тиск манжети дуже високі

ПРИМІТКА!

Якщо прилад як і раніше не працює, зверніться до сервісного центру. Ні при яких обставинах не розбирайте прилад і не намагайтесь його полагодити самостійно!

Інші можливі несправності та їх усунення

Якщо під час користування приладом виникли неполадки, необхідно перевірити наступні пункти та вжити відповідні заходи.

Несправність	Усунення
При вмиканні приладу на дисплеї нічого не з'являється, незважаючи на те, що батарейки на місці.	Перевірте правильність встановлення батарейок (полярність). Витягніть батарейки, встановіть їх знову. Якщо дисплей не працює, замініть батарейки на нові.
Тиск у манжеті не піднімається, незважаючи на те, що мікропроцесор працює.	Перевірте приєднання трубки та манжети.
Прилад не виміряв Ваш тиск, або тиск занадто незвичайний для Вас.	Правильно надягніть манжету на руку. Звільніть руку від одягу, якщо він заважає вимірюванню чи стягує Вашу руку. Повторіть вимірювання у спокійному стані.
При декількох послідовно зроблених вимірюваннях спостерігаються розбіжності, хоча прилад працює нормально.	Будь ласка, перечитайте розділ «Проведення вимірювання». Артеріальний тиск має властивість змінюватися протягом дня. Невеликі відмінності не є аномалією.
Результати вимірювань, зроблених приладом вдома, відрізняються від показань у лікаря.	Запишіть результати щоденних вимірювань і покажіть їх лікарю на консультації. Часто результати вимірювань, зроблених у кабінеті лікаря, бувають більш високими через хвилювання/тривоги.
Після нагнітання повітря з манжети випускається занадто повільно.	Перевірте приєднання трубки і манжети.

ПРИМІТКА!

Рівень артеріального тиску має властивість коливатися протягом дня у всіх здорових людей. Звертайте увагу на те, що, для того, щоб мати можливість порівнювати результати вимірювань, ці вимірювання повинні проводитися приблизно в той самий час і в однакових умовах (у стані спокою)! Якщо, незважаючи на дотримання Вами всіх цих вимог, коливання тиску складають більш 5 mm Hg (мм рт. ст.) і/або Ви неодноразово відчуваєте нерегулярні удари пульсу, зверніться до лікаря.

УВАГА!

Якщо у вимірювачі артеріального тиску виникли неполадки технічного характеру, зверніться до сервісного центру. В жодному разі не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! У випадку самостійного розкриття приладу гарантія втрачає силу.

8. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ І ДОДАТКОВА ПОВІРКА

Зберігайте вимірювач артеріального тиску в сухому місці, захищеному від впливу занадто високих/ низьких температур, пилу і прямих сонячних променів.

Не перекручуйте і не заламуйте манжету, щоб не пошкодити чуттєвий вкладиш, що знаходиться в ній. Для чищення вимірювача використовуйте чисту м'яку тканинну, серветку. Не використовуйте бензин, розчинник та інші подібні засоби. Плями на манжеті обережно видаляйте за допомогою тканини, зволоженої мильним розчином.

Не періть манжету!

Обережно поводьтеся з поєднуючим повітряним шлангом.

Бережіть манжету і гумову трубку від гострих предметів.

Не впускайте вимірювач і не застосуйте силу при його використанні.

Ніколи не розкривайте прилад! В іншому випадку порушиться заводське калібрування приладу.

Періодична повірка приладу

Точність вимірювальних приладів повинна час від часу перевірятися. З цієї причини рекомендується періодично, раз на рік, перевіряти точність приладу. Більш докладну інформацію Ви можете одержати в сервісному центрі.

9. БЕЗПЕКА, УТИЛІЗАЦІЯ

- Прилад може використовуватися тільки з метою, яка описана в даній інструкції. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані некоректним використанням.
- До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Дотримуйтесь умов зберігання та експлуатації, що описані в розділі «Технічні характеристики»!
- Обережіть прилад від впливу:
 - води й вологи;
 - екстремальних температур;
 - ударів і падінь;
 - забруднення й пилу;
 - прямого сонячного випромінювання;
 - спеки й холоду.

- Манжети є чутливими елементами, які вимагають дбайливого поводження.
- Проводьте накачування тільки накладеної манжети.
- Функція цього пристрою може бути порушена при використанні на близькій відстані сильних електромагнітних полів, таких як мобільні телефони або радіостанції, тому ми рекомендуємо тримати такі пристрої на відстані не менше 3,3 м (м). У тих випадках, коли це неминуче, будь ласка, перед використанням переконайтеся, що пристрій працює належним чином.
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили дещо незвичайне.
- Ніколи не розкривайте корпус приладу.
- Якщо прилад не використовувався протягом тривалого періоду часу, то з нього слід вийняти батарейки.
- Прочитайте подальші вказівки з безпеки в окремих розділах цієї інструкції.
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду дорослих, оскільки деякі його дрібні частини можуть бути проковтнуті. Майте на увазі, що існує ризик удушення, у разі якщо прилад використовується з кабелем чи трубкою.
- Якщо прилад не використовувався протягом тривалого періоду часу, то з нього слід вийняти батарейки.
- Прочитайте подальші вказівки з безпеки в окремих розділах цього буклету.

Утилізація

Батарейки і електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

10. ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ

Відповідність вимогам європейського стандарту по неінвазивним приладам для вимірювання артеріального тиску:

EN1060-1

EN1060-3

EN1060-4 – клінічне дослідження

IEC/EN 60601-1-11

ANSI / AAMI SP10, NIBP

IEC80601-2-30:2009 + поправка 2010

Відповідність вимогам європейського стандарту з електромагнітної сумісності IEC/EN 60601-1, IEC/EN 60601-1-2.

Було виконано Пріліпс Європейського Союзу 93/42/EEC з медичної продукції класу ІІа.

11. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод вимірювання	Осцилометричний: Фаза І: систолічний, Фаза ІІ: діастолічний
Дисплей	Цифровий дисплей
Діапазон вимірювання (SYS/DIA) Пульс	Від 30 mm Hg (мм рт. ст.) до 280 mm Hg (мм рт. ст.) Від 40 до 199 ударів за 1 min (хв)
Статична точність вимірювання тиску (SYS/DIA) Пульс	±3 mm Hg (мм рт. ст.) ±5% від показників
Мінімальний крок індикації	1 mm Hg (мм рт. ст.)
Нагнітання повітря	Автоматичне, за допомогою внутрішнього насоса
Функція пам'яті	2 користувача x 120 вимірювань (систолічний, діастолічний, пульс)
Зниження тиску	Система клапанів постійного випуску повітря
Джерело живлення	Постійний струм 6 V (В), 4 батарейки типу AAA (1,5 V (В)), за допомогою кабелю з USB-роз'ємом до джерела живлення (ноутбук, ПК, Power Bank, адаптер)
Температура при експлуатації	Від +5 °C до +40 °C / від +41 °F до +104 °F
Вологість при експлуатації	Від 15% до 85% RH максимум
Температура зберігання	Від -10 °C до +55 °C / від +14 °F до +131 °F
Вологість при зберіганні	Від 15% до 95% RH максимум
Габаритні розміри електронного блоку	135 mm (мм) x 90 mm (мм) x 41 mm (мм) ±1,0 mm (мм)

Вага	206 g (r) ±5 g (r)
Діапазон відображення тиску в манжеті	Від 0 до 299 mm Hg (мм рт.ст.) / від 0 до 39,9 kPa (кПа)
Запобігання ураження електрострумом	Внутрішній блок живлення
Класифікація безпеки	Обладнання типу VF
Режим роботи	Безперервний
Захист від потрапляння води	IP20
Акcesуари	Манжета розміру 22 – 42 см (см), 4 батарейки типу AAA, інструкція користувача, гарантійний талон

Дата виготовлення вказана на упаковці.

Очікуваний строк служби виробу: 5 років (з моменту продажу виробу споживачу).

Зверніть увагу, що адаптер не входить у комплектацію.

Адаптер повинен відповідати EN60601-1, EN606001-1-2.

Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики без попередження.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 05.04.2023 р. Редакція № 2.



Батареї та електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.



Номер за каталогом



Виробник



Дата виготовлення



Виріб типу BF



Обладнання II класу захисту



Ознайомлення з інструкціями для застосування



Серійний номер



Тримайте сухим




Засторога! Ознайомитися із супровідними документами

CE 0197 Сертифікація СЕ



Знак відповідності технічним регламентам

Виробник:

 Shenzhen Combei Technology Co., Ltd., 11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe Community, Guanlan, Longhua New District, Shenzhen, 518110 Guangdong, China/Шеньчжень Комбей Технолодж Ко, Лтд., 11-5В, No.105, Хуангуан Саус Род, Дахе Комьюніті, Гуанлан, Лонгуа Нью Дістрікт, Шеньчжень, 518110 Гуангдун, Китай.



Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВЕГА УКРАЇНА», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна,
тел.: (0562) 36-77-58, office@vega-healthlife.com, www.vega-healthlife.ch.



Імпортер: ТОВ «МЕДТЕХНІКА УКРАЇНИ», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49000, Україна.

КОНТАКТИ

Вінниця, тел.: (067) 160 30 83
Дніпро, тел.: (067) 344 71 87
Житомир, тел.: (098) 097 27 69
Запоріжжя, тел.: (067) 327 86 44, (096) 832 48 36
Івано-Франківськ, тел.: (067) 327 87 32
Кам'янське, тел.: (067) 327 87 37
Київ, тел.: (067) 547 88 08, (098) 163 69 59
Краматорськ, тел.: (067) 690 63 23
Кременчук, тел.: (067) 555 82 64
Кривий Ріг, тел.: (067) 327 87 46, (067) 327 88 35
Кропивницький, тел.: (067) 440 08 28
Луцьк, тел.: (067) 690 63 06
Львів, тел.: (067) 327 89 01, (098) 165 02 21
Миколаїв, тел.: (067) 440 08 52
Нікополь, тел.: (067) 440 19 30
Одеса, тел.: (098) 165 02 20
Павлоград, тел.: (067) 327 88 39
Полтава, тел.: (067) 550 06 93
Рівне, тел.: (067) 512 57 97
Суми, тел.: (067) 440 07 31
Тернопіль, тел.: (067) 657 14 25
Ужгород, тел.: (067) 440 07 32
Харків, тел.: (067) 576 46 20
Херсон, тел.: (067) 234 48 02
Хмельницький, тел.: (067) 344 74 91
Чернівці, тел.: (067) 327 87 49
Чернігів, тел.: (067) 616 20 30
Черкаси, тел.: (0472) 50 10 75, (067) 216 29 95

